

VERMEIREN

Patsiendi tõstuk (mudelid 620 ja 625)

KASUTUSJUHEND



625



620





Juhised edasimüüjale

See kasutusjuhend on toote lahutamatu osa ja peab olema kaasas iga müüdud tootega.

Versioon: B, september 2011

Kõik õigused kaitstud, sealhulgas tõlge.

Ühtegi käesoleva kasutusjuhendi osa ei tohi mingil kujul paljundada (prindituna, fotokoopia, mikrofilm, ega ühegi muu protsessiga) väljaandja kirjaliku loata ega töödelda, paljundada ja levitada elektrooniliste süsteemide abil.

© N.V. Vermeiren N.V. 2011



Sisukord

Eessõna	2
1. Toote kirjeldus	3
1.1. Kasutusotstarve.....	3
1.2. Tehnilised andmed.....	4
1.3. Joonis.....	6
1.4. Sümbolite selgitus.....	6
1.5. Tarnimine.....	6
2. Kasutus	7
2.1. Üldmärkused.....	7
2.2. Akulaadija kasutamine → Eagle 620.....	7
2.3. JUMBO süsteemi kasutamine (aku, juhtpult + komplekti kuuluv akulaadija;) → Eagle 625.....	8
2.4. Tõstuki kasutamine.....	10
2.5. Tropid.....	11
2.6. Ohutuseeskirjad.....	11
2.7. Hädaolukord.....	12
3. Paigaldamine ja reguleerimine	13
3.1. Akude vahetamine.....	13
3.2. Kokkupanek või lahtivõtmine.....	13
4. Hooldus	16
4.1. Regulaarne hooldus.....	16
4.2. Tööriistad.....	16
4.3. Transportimine ja hoiustamine.....	17
4.4. Hooldamine.....	17
4.5. Ülevaatus.....	18
4.6. Tõrkeotsing.....	18
4.7. Desinfitseerimine.....	19
5. Garantii	21
6. Kasutuselt kõrvaldamine	21
7. Vastavusdeklaratsioon	21
8. Hooldusgraafik	22
9. Desinfitseerimisraamat	22
10. Tellimisnumbrid	23
HOOLDUS	24



Eessõna

Kõigepealt täname teid, et usaldate meie tooteid ja valisite ühe meie toodetest.

Vermeireni patsiendi tõstukid on palju aastaid kestnud uurimistöö ja kogemuste tulemus. Selle uurimistöö käigus on pööratud erilist tähelepanu patsiendi tõstuki kasutuslihtsusele ja hooldatavusele.

Patsiendi tõstuki oodatav tööiga sõltub suurel määral patsiendi tõstuki korrashoidmisest ja hooldamisest.

Käesolev kasutusjuhend tutvustab teile patsiendi tõstuki kasutamist.

Kasutus- ja hooldusjuhiste järgimine on tähtis garantii kehtivuse tagamiseks.

See kasutusjuhend peegeldab uusimaid tootetäiustusi. Vermeiren jätab endale õiguse teha muudatusi varem välja antud mudelid kohandamata või asendamata.

Kui teil on lisaküsimusi, pöörduge edasimüüja poole.

1. Toote kirjeldus

1.1. Kasutusotstarve

Patsiendi tõstuk on mõeldud istuvate patsientide üleviimiseks ratastoolidesse, õendusabi vooditesse ja vannitubadesse.

Patsiendi tõstuk on mõeldud ühe inimese transportimiseks.

Patsiendi tõstuk sobib kasutamiseks sisetingimustes.

Patsiendi tõstuki kasutajat peab tõstma abiline.

Tõstuki funktsioonid võimaldavad seda kasutada sisetingimustes järgmistel juhtudel:

- paralüüs,
- jäsemete kaotus (jala amputatsioon),
- jäsemete defektid või deformatsioonid,
- jäigad või kahjustatud liigesed,
- kardiovaskulaarsed probleemid,
- kahheksia,
- samuti eakad inimesed.

Individaalsete vajaduste kaalumisel tuleb arvesse võtta ka:

- keha suurust ja kaalu (max 150 kg mudeli Eagle 620 jaoks ja 175 kg mudeli Eagle 625 jaoks),
- füüsilist ja psühholoogilist seisundit,
- elukohaga seotud olusid
- ning keskkonda.

Patsiendi tõstukit tohib kasutada ainult siledal pinnal ja kõik neli rullikut peavad puudutama maapinda.

Seda ei tohi kasutada märgades ruumides/vannitubades ega niiskes keskkonnas.

Patsiendi üleviimisel on sõitmine üle takistuste täielikult keelatud.

Patsiendi tõstukit ei tohi kasutada redelina ega raskete või kuumade esemete transportimiseks.

Mattidel, vaipkattel või lahtistel põrandakatetel kasutamisel võib põrandakate saada kahjustada.

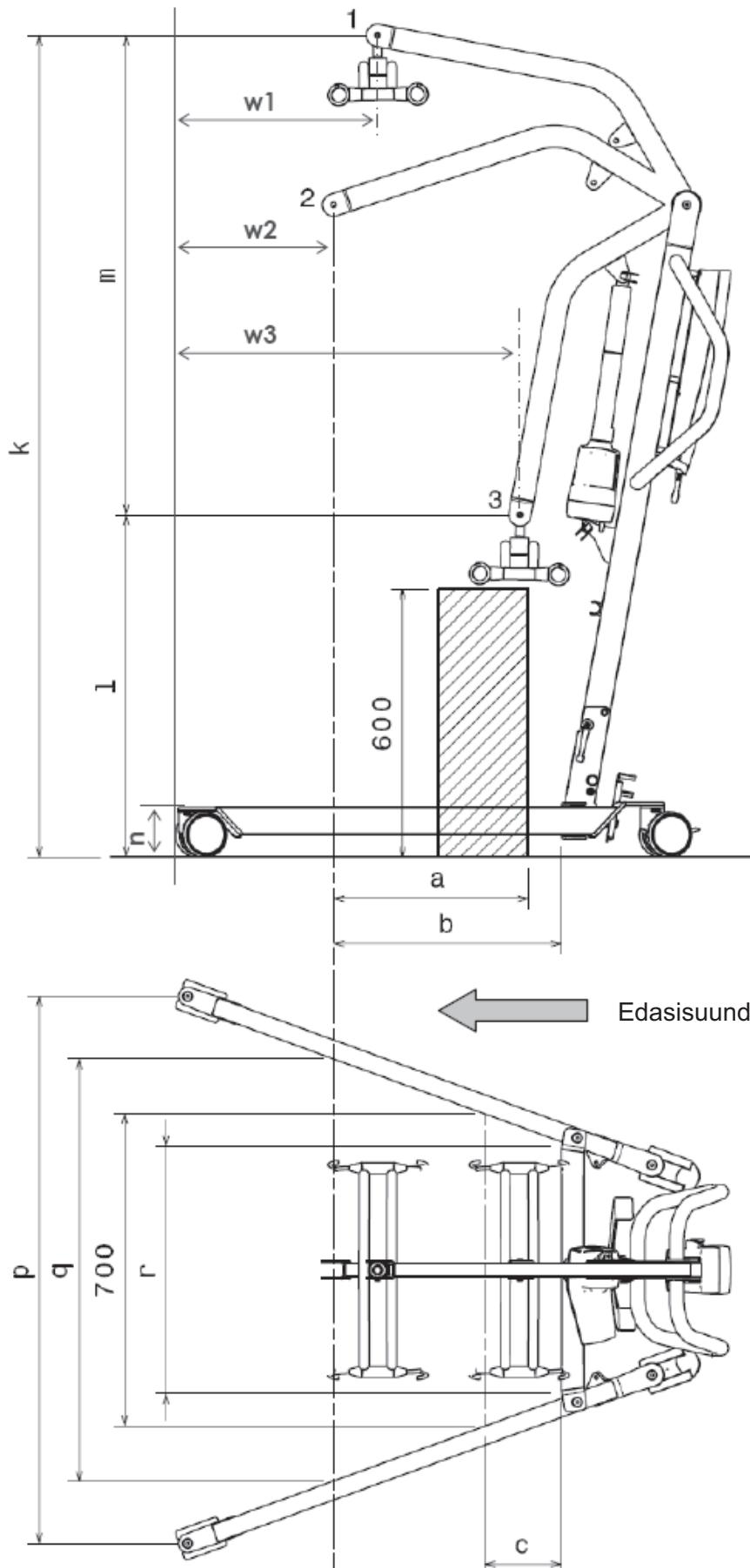
Kasutage ainult Vermeireni heakskiidetud tarvikuid.

Veenduge, et reguleermootori lõpus oleks rakendatud ohutusmeetmeid. Sellepärast kasutage patsiendi tõstukit ainult reguleervahemiku keskel ja mitte tõstuki mootori lõpus.

Kasutus- ja hooldusjuhiste järgimine on tähtis garantii kehtivuse tagamiseks.

Nägemishäiretega isikud võivad kasutusjuhiseid saada edasimüüjalt.

1.2. Tehnilised andmed



Tootemark	Vermeiren		
Address	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout		
Tüüp	Patsiendi tõstuk		
Mudel	Eagle		
	Mõõde joonisel	620 mõõtmed	625 mõõtmed
Madalaim CAP-i asend*	1	728 mm	766 mm
Kõrgeim CAP-i asend*	k	1740 mm	1840 mm
Tõstmisulatus (kõrgus)	m	1012 mm	1074 mm
Jala pikkus		1000 mm	1150 mm
Kogupikkus		1115 mm	1290 mm
Jalgade minimaalne vahe	r	463 mm	554 mm
Jalgade maksimaalne vahe	q	833 mm	945 mm
Jala kõrgus / Raami kõrgus	n	111,5 mm	111,5 mm
Üldlaius (suletuna), välismõõde		550 mm	680 mm
Üldlaius (avatuna), rullikud eespool	p	1035 mm	1225 mm
Minimaalne kaugus seinast / CSP*-st (minimaalne kõrgus)	W3	680 mm	750 mm
Minimaalne kaugus seinast / CSP*-st (maksimaalne ulatus)	w2	240 mm	310 mm
Minimaalne kaugus seinast / CSP*-st (maksimaalne kõrgus)	w1	320 mm	390 mm
Pöörderaadius		1160 mm	1290 mm
Kogumass		37 kg	42 kg
Raami + mootori mass		17 kg	20 kg
Aku mass		Ei ole kohaldatav	2,90 kg
Konsooli hoova / pikendusklambri mass		20 kg	22 kg
Maksimaalne koormus		150 kg	175 kg
Vaba kõrgus, minimaalselt		51,5 mm	51,5 mm
Maksimaalne ulatus 600 mm juures	a	265 mm	434 mm
Maksimaalne ulatus alates toest	b	476 mm	508 mm
Ulatus alates toest kaugusel 700 mm	c	295 mm	172 mm
Toitepesa	24 V --- max 250 VA		
Toitepinge		24 V --- max 5,3 VA	100–240 V ~ max 37–53 VA
Maksimaalne voolutarve		max 300 mA	max 400 mA
Töötemperatuur	+5 kuni +40 °C		
Suhteline niiskus	20–90% temperatuuril 30 °C, mittekondenseeruv		
Müratase	< 50 dB(A)		
Õhurõhk	700–1060 hPa		
Juhtpult		Linak CBJ Home	Linak CBJ2
Aku		Ei ole kohaldatav	Linak BAJ1
Käsijuhik	Linak HB7X (kasutamiseks on vajalik jõud < 5 N)		
Mootor		Linak LA31C (6000 N)	Linak LA34 (10 000 N)
Juhtpuldli kaitseklass	IPX4		
Aku kaitseklass		Ei ole kohaldatav	IPX5
Käsijuhiku kaitseklass	IP66		
Mootori kaitseklass	IP54		
Isolatsiooni klass	II – tüüp B		
Toimivus	u 40 tõstet laadimise kohta		
Perioodiline kasutamine	max 10% või 2 min pidevat kasutust, seejärel 18 min pausi		
Aku mahtuvus	2,9 Ah		
Hädaseiskamine	Jah		
Käsitsi langetamine hädaolukorras		Ei	Jah
Elektriline langetamine hädaolukorras		Jah	Ei

Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi. Mõõtude hälve ± 15 mm / 1,5 kg.

1 = kõrgeim asend, 2 = maksimaalne ulatus, 3 = madalaim asend

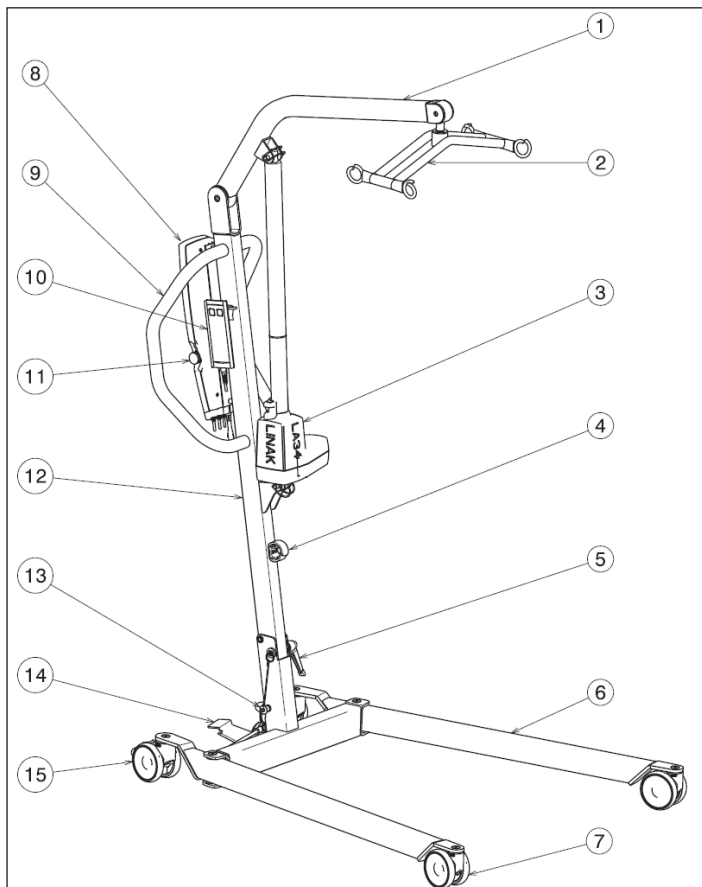
* CSP = keskmine tugipunkt

Tabel 1. Tehnilised andmed

Patsiendi tõstuk vastab järgmistes standardites esitatud nõuetele:

EN ISO 10535. Tõstukid puudega inimeste üleviimiseks – nõuded ja katsemeetodid

1.3. Joonis



- 1 = konsooli hoob
- 2 = pikendusklamber
- 3 = mootor
- 4 = transpordihoidik
pikendusklambriks
- 5 = liigendi lukk
- 6 = raam
- 7 = rullik
- 8 = juhtpult
- 9 = käepide lükkamiseks
- 10 = käsijuhik
- 11 = hädaseiskamine
- 12 = post
- 13 = ohutusspindel
- 14 = raami pikenduspedaal
- 15 = piduriga rullik

1.4. Sümbolite selgitus



Järgige ohutusjuhiseid!



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi taastamine ning taaskasutamine.



EL-i nõuetele vastavuse deklaratsioon

1.5 Tarnimine

Vermeireni patsiendi tõstuk Eagle 620 tarnitakse koos järgnevaaga:

- raam koos 4 rullikuga (2 rullikut piduritega),
- post koos käepidemetega lükkamiseks,
- konsooli hoob ja pikendusklamber,
- juhtpult (sh kaks akut ja kasutusjuhend),
- akulaadija,
- mootor,
- kasutusjuhend.

Vermeireni patsiendi tõstuk Eagle 625 tarnitakse koos järgnevaga:

- raam koos 4 rullikuga (2 rullikut piduritega),
- post koos käepidemetega lükkamiseks,
- konsooli hoob ja pikendusklamber,
- juhtpult (+ koos akulaadijaga),
- aku,
- käsijuhik,
- mootor,
- kasutusjuhend.

Enne kasutamist veenduge, et kõik komponendid oleksid olemas ja et ükski toode ei oleks kahjustatud (näiteks transportimise käigus jne).

Võtke arvesse, et põhikonfiguratsioon võib erinevates Euroopa riikides olla erinev. Lisaandmete saamiseks võtke ühendust edasimüüjaga teie riigis.

2. Kasutus

Selles peatükis kirjeldatakse igapäevast kasutamist. **Need juhised on mõeldud kasutajale ja edasimüüjale.**

Patsiendi tõstuki tarnib edasimüüja täielikult kokkupanduna. Edasimüüjale mõeldud juhised patsiendi tõstuki kokkupaneku kohta on toodud 3. peatükis.

2.1. Üldmärkused

Patsiendi tõstukit tohivad kasutada kvalifitseeritud töötajad, keda on juhendatud või kes on saanud koolituse selle erikasutuse kohta.

Patsiendi tõstukit tohib kasutada ainult siseruumides. Tagage selle kasutamine ainult tasastel pindadel. Seda tohib kasutada ainult sisetingimustes. Kasutage ainult komplekti kuuluvat akulaadijat (Eagle 620), mitte mingeid muid laadimisseadmeid.

Pöörame teie tähelepanu sellele, et elektromagnetilise kiirguse allikad (nt mobiiltelefonid jmt) võivad tekitada häireid ja et tõstuki elektroonika võib mõjutada ka teisi elektriseadmeid.

Isegi juhul, kui edasimüüja on teid juhendanud tõstuki tööelementide osas ja õpetanud neid kasutama, soovitame järgmised leheküljed hoolikalt läbi lugeda.

2.2. Akulaadija kasutamine → Eagle 620

2.2.1. Akulaadija

Primaarpinge	100–240 V vahelduvpinget / 50/60 Hz
Sekundaarpinge (laadimispinge)	27,6 V alalispinget (±2%)
Sekundaarvool (laadimisvool)	max 500 mA
Kaitsmed	Kaitstud vale polaarsuse, pingepiikide ja äärmusliku temperatuuri eest
Efektiivsus	min 80% (täiskoormusega)
Keskonnatemperatuur	0 kuni +401 °C
Toitejuhtme pikkus	2,0 m
Keskonnatemperatuur hoiustamisel	–15 kuni +50 °C
Suhteline niiskus hoiustamisel	max 95% (mittekondenseeruv)
Vastavust	katsetatud standardi IEC 60601-1 kohaselt

2.2.2. Akude laadimine

Kasutage ainult komplekti kuuluvat akulaadijat, mitte mingeid muid laadimisseadmeid.

Soovitame teil laadida sisseehitatud juhtpuldi akusid regulaarselt, et tagada tõstuki kasutatavus ja pikendada akude eluiga. Kui aku laetus on liiga nõrk, kõlab juhtpuldil hoiatusheli.

- **LAADIJA SEADISTAMINE**

Laadija seadistamisel veenduge, et see oleks kõikidest külgedest hästi õhutatud. Selleks peab seadme ümber jääma vabaks minimaalselt 100 mm laiune ruum. Kui laadija õhutamine ei ole piisav, kuumeneb seade üle ja laadimiskiirus aeglustub, mis pikendab laadimisaega. Kui laadija kuumeneb üle (> +50 °C), lõpetab see laadimise.

Laadijat tohib ühendada ainult pistikupessa pingega 100–240 V sagedusega 50/60 Hz ja hästi ventileeritud kuivas piirkonnas.

- **ESMAKASUTUS**

Kõigepealt sisestage laadimiskaabel vastavasse pessa juhtpuldil. Seejärel ühendage võrgupinge adapter pessa. Laadimisaeg on umbes 4 tundi. Kui seade on täielikult laetud, peatab laadija automaatselt laadimisprotsessi.

- **LAADIMINE**

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht! Ärge kasutage tõstukit, kui laadija on ühendatud juhtpuldiga.



Akude laadimisel põleb kollaselt ülemine LED.

Kui laadimine on lõppenud, eemaldage alati esmalt laadija pistik pesast ja seejärel laadija juhtpuldi küljest.

Ärge kasutage tõstukit laadimise ajal.

Kui akusid ei kasutata pikema aja jooksul, tühjenevad need aeglaselt iseenesest (sügav tühjenemine). Siis ei ole neid enam võimalik tarnitud akulaadijaga laadida. Sellepärast peate akusid laadima vähemalt kord kuus ka siis, kui neid ei kasutata.

2.3. JUMBO süsteemi kasutamine (aku, juhtpult + komplekti kuuluv akulaadija;) → Eagle 625

JUMBO on modulaarne süsteem, mis ühendab käiviti, juhtpuldi ja aku spetsiaalselt patsiendi tõstuki jaoks välja töötatud paindlikuks lahenduseks.

2.3.1. Aku



Aku asub juhtpuldi kohal ja seda saab vahetada integreeritud klambrisüsteemiga.

Primaarpinge	24 V alalispinget
Keskkonnatemperatuur	+50 kuni +40 °C
Keskkonnatemperatuur hoiustamisel	-10 kuni +50 °C
Suhteline niiskus hoiustamisel	max 90% (mittekondenseeruv)
Vastavust	katsetatud standardi IEC 60601-1 kohaselt

2.3.2. Juhtpult + kaasasolev akulaadija



Juhtpult on konstrueeritud koos punase hädaseiskamispupu ja sisemise akulaadijaga

Primaarpinge	100–240 V vahelduvpinget /50/60 Hz
Sekundaarpinge (laadimispinge)	24 V alalispinget, max 250 VA
Sekundaarvool (laadimisvool)	max 10 A
Kaitsmed	Kaitstud vale polaarsuse, pingepiikide ja äärmusliku temperatuuri eest
Keskonnatemperatuur	+50 kuni +40 °C
Keskonnatemperatuur hoiustamisel	–10 kuni +50 °C
Suhteline niiskus hoiustamisel	max 90% (mittekondenseeruv)
Vastavust	katsetatud standardi IEC 60601-1 kohaselt

Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

2.3.3. Väline laadija (VALIKVARUSTUSES)

Väline laadija tuleb kinnitada seinale. Selle välise laadijaga on võimalik laadida varuakut (valikvarustuses) ja te ei pea tegema pausi patsiendi tõstuki kasutamises akude laadimisel.



Primaarpinge	100–240 V vahelduvpinget /50/60 Hz
Laadimisvool	max 650 mA
Keskonnatemperatuur	+50 kuni +40 °C
Keskonnatemperatuur hoiustamisel	–10 kuni +50 °C
Suhteline niiskus hoiustamisel	max 90% (mittekondenseeruv)

2.3.4. Akude laadimine

Kasutage Eagle 625 puhul **ainult** sisseehitatud akulaadijaga juhtpulti või välist laadijat, mis on mõeldud seinale paigaldamiseks.

Soovitame teil laadida juhtpulti akusid regulaarselt, et tagada tõstuki kasutatavus ja pikendada akude eluiga. Juhtpuldil kõlab hoiatusheli, kui aku laetus on 50% mahtuvusest.

- **ESMAKASUTUS**

Kõigepealt sisestage toitekaabli konektori pool vastavasse konektorisse juhtpuldil. Toitekaabli pistikupool tuleb sisestada toitepinge pesa. Laadimisaeg on umbes 24 tundi.

- **LAADIMINE**



HOIATUS! Vigastuste oht! Ärge kasutage tõstukit, kui toitekaabel on ühendatud toitepesa.



Akude laadimisel põleb kollane tuli (ülal „on“) ja oranž tuli (ülal „charge“).

Kui laadimine on lõppenud, eemaldage alati esmalt toitepistik pesast ja seejärel konektorpistik juhtpulti küljest.

Ärge kasutage tõstukit laadimise ajal.

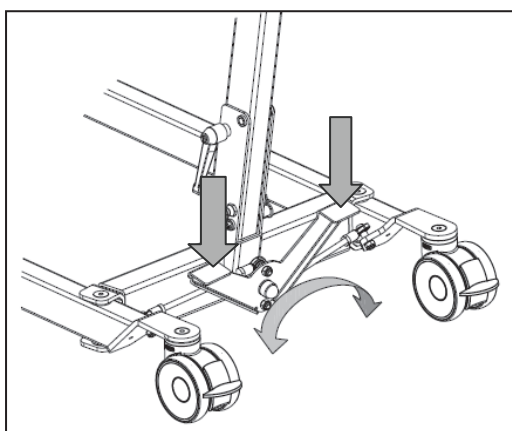
Kui akusid ei kasutata pikema aja jooksul, tühjenevad need aeglaselt iseenesest (sügav tühjenemine). Siis ei ole enam võimalik neid laadida. Sellepärast peate akusid laadima vähemalt kord kuus ka siis, kui neid ei kasutata.

2.4. Tõstuki kasutamine

Järgige tehnilisi andmeid mille järgi võib patsiendi tõstukat (620 või 625) kasutada. Patsiendi tõstukat tohivad kasutada ainult kvalifitseeritud töötajad, keda on juhendatud seda kasutama ja sellega töötama.

⚠ HOIATUS! Põletuste oht! Kuumas või külmas keskkonnas (päikesepaistel, tugeva külma käes jne) pikema aja jooksul sõitmisel ja pindade puudutamisel olge ettevaatlik. Pinnad võivad saavutada keskkonnatemperatuuri.

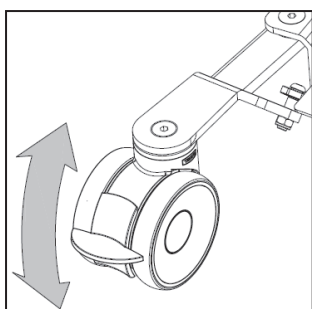
2.4.1. Raami laiuse muutmine



Ratastooli või muu istme ümber tõstmiseks või tõstuki stabiilsuse suurendamiseks seisemisel saab raami jalgade vahet suurendada.

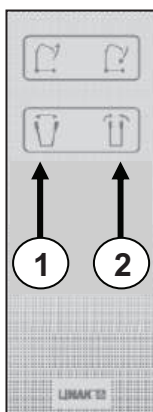
Seiske kokkupandud tõstuki taha ja hoidke patsiendi tõstuki lukkamiskäepidemetest (vasakul ja paremal juhtpuldi kõrval). Vajutage hoob raami all (vasakul või paremal) jalaga alla ja seejärel saab raami jalgade vahet suurendada või vähendada.

2.4.2. Seisupidurid



Fikseerige kaks rullikut raami taga, vajutades varbaga rullikute piduriplaate ettevaatlikult alla kuni lõpuni. Piduri vabastamiseks tõmmake piduriplaati jalalaba ülapoolega kergelt tagasi üles, kuni rullikud vabanevad.

2.4.3. Konsooli hoova tõstmine ja langetamine



Käsijuhtimispuult võimaldab konsooli hooba sujuvalt igasse punkti viia.

1 = Tõstke konsooli hooba.

2 = Langetage konsooli hooba.

⚠ Tõstmisfunktsiooni kasutamisel kuni tõstukimootori lõpuni aktiveerib elektronika piirlüliti (ohutusfunktsioon). Kasutage tõstmisfunktsiooni ainult reguleervahemiku keskel.

Nupu aktiveerimiseks vajalik jõud: < 5 N

Patsiendi tõstuki liigutamiseks asetage käsijuhik käepidemete ülemisele torule. See on kõige ergonoomilisem asukoht.

2.4.4. Patsiendi tõstuki liigutamine

⚠ HOIATUS! Kinnijäämisohu! Olge piiratud läbikäikudes (nt ukсед) liikudes ettevaatlik.

1. Seiske patsiendi tõstuki taha ja võtke käepidemetest (vasak- ja parempoolsest, juhtpuldil kõrval) mõlema käega kinni.
2. Veenduge, et mõlema tagarulliku pidurid oleksid vabastatud.
3. Lükake patsiendi tõstuki aeglaselt soovitud kohta.

Kui patsiendi tõstuki ei ole koormatud, soovime tõmmata seda tagurpidi, mis võimaldab kergemini takistustest (ukseraamidest, ruumi nurkadest või mööblist) mööduda.

Patsiendi tõstuki liigutamiseks kasutage lükkamiseks ainult käepidemeid, mitte muid osi (käiviti, käsijuhikut jne).

2.5. Tropid

⚠ HOIATUS! Vigastusohu! Kasutage patsientide jaoks ainult sobivaid troppe.

⚠ HOIATUS! Vigastusohu! Ärge kasutage kahjustatud troppe.

Patsiendi tõstukiga Eagle tohib kasutada ainult troppe, mis on projekteeritud Vermeiren Eagle'i patsiendi tõstukite (4-punktilise pikendusklambri jaoks) jaoks.

Järgida tuleb kindla tropi rakendatavust ja kasutusjuhiseid.

2.6. Ohutuseeskirjad

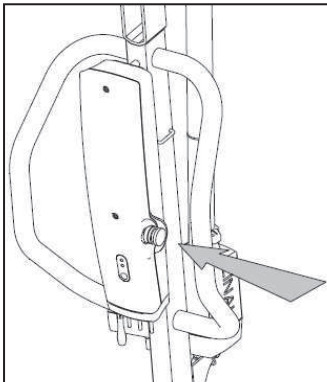
Teie ohutuse tagamiseks on allpool toodud mõned soovituselised ohutuse kohtad.

- ⚠ Ainult volitatud personal, keda on selleks koolitatud, tohib patsiendi tõstukit kasutada ja sellega töötada.
- ⚠ Veenduge tõstukit kasutades, et selle ümber ja kohal oleks piisavalt ruumi, sest vastasel korral võivad korrigeerivad liikumised tekitada kahjustusi või vigastusi.
- ⚠ Tehke vigastuste vältimiseks alati kindlaks tõstehoova asend.
- ⚠ Patsiendi tõstukit tohib kasutada ainult tasasel pindadel ja kõik 4 rullikut peavad maapinda võrdset puudutama.
- ⚠ Tõstukit ei tohi kasutada märjas keskkonnas.
- ⚠ Kasutada tohib ainult troppe, mis on patsientide jaoks projekteeritud ja heaks kiidetud (vt erinevate troppide kasutusjuhiseid). Kõikide muude troppide kasutamine toimub teie enda vastutusel.
- ⚠ Järgige õdede või vastava koolituse saanud personali juhiseid, et tõstuki kasutamisel ei tekiks vigastusi.
- ⚠ Kontrollige patsiendi meditsiinilist seisundit ja veenduge, et patsienti oleks võimalik patsiendi tõstukiga tõsta. (Vt kasutusotstarvet.)
- ⚠ Olge ettevaatlik süüteallikate suhtes, nagu süüdatud sigaretid, sest need võivad tropi süüdata.
- ⚠ Ärge kunagi ületage maksimaalset koormust (**150 kg 620 jaoks ja 175 kg 625 jaoks**). Kui tõstuki on ülekoormatud, blokeeritakse juhtpult.
- ⚠ Kui kasutate troppe maksimaalse koormusega, kasutatakse kõige väiksemat koormust patsiendi tõstuki ja tropi vahel.
- ⚠ Valmistaja ei võta mingit vastutust kahjustuste ja vigastuste eest, mida on põhjustanud sobimatud tegevused või selles juhendis toodud juhiste eiramine.
- ⚠ Kasutage patsiendi tõstuki liikuma lükkamiseks ainult käepidemeid, mitte muid osi (käiviti, käsijuhikut jne).

2.7. Hädaolukord

Hädaolukordades peab kasutama hädaseiskamisnuppu ja hädaolukorras langetamise funktsiooni.

2.7.1. Hädaseiskamine (Eagle 620)



Hädaolukordades ja kokkupanekul ning lahtivõtmisel aktiveeritakse hädaseiskamine, vajutades juhtimispldil paremal asuvat punast nuppu.

Vajutage nuppu ja keerake seda noolte suunas. Kui nupp on täielikult alla vajutatud, keerake seda tagasi noolte suunale vastassuunas.

Hädaseiskamine inaktiveeritakse, kui keerate punast nuppu noolte suunas.

2.7.2. Hädaseiskamine (Eagle 625)



Hädaolukordades ja kokkupanekul ning lahtivõtmisel aktiveeritakse hädaseiskamine, vajutades juhtimispldil asuvat punast nuppu. Vajutage nuppu ja keerake seda noolte suunas. Kui nupp on täielikult alla vajutatud, keerake seda tagasi noolte suunale vastassuunas.



Hädaseiskamine inaktiveeritakse, kui keerate punast nuppu noolte suunas.

2.7.3. Langetamine hädaolukorras (Eagle 620)

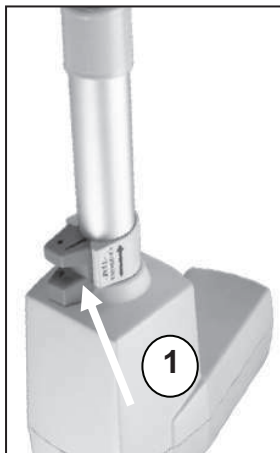


Kui käsijuhtimismehhanism on kahjustatud, saab juhtimispldilt konsooli hooba alla lasta.

Hoob liigub alla seni, kuni juhtpuldi paneelil vajutatakse alumist nuppu.

2.7.4. Käsitsi langetamine hädaolukorras (Eagle 625)

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht! Reguleerige käsitsi langetamine hädaolukorras vastavaks patsiendi kaaluga.



Toitekatkestuse või tühjade akude korral saab hädaolukorras langetada punase surunupu ① abil, mis asub mootori alumisel osal. Hädaolukorras langetamine on tehases seatud patsiendile kaaluga 75 kg.

Standardkalibreering: 3000 N, 16 mm/s patsiendi langetamiseks.

Võtke arvesse, et hädaolukorras käsitsi langetamine on võimalik ainult siis, kui patsient istub patsiendi tõstukis.

Käepideme tõmbejõud: 10 mm 80–100 N kohta.

3. Paigaldamine ja reguleerimine

Selles peatükis esitatud juhised on mõeldud spetsialistist edasimüüjale.

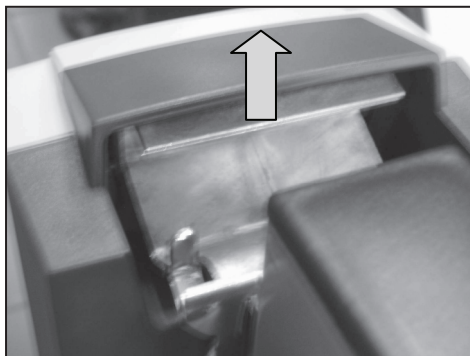
Lähima teeninduse või edasimüüja leidmiseks pöörduge Vermeireni lähima esindaja poole. Vermeireni esindajate loetelu on toodud viimasel leheküljel.

⚠ HOIATUS! Ohtlike piirangute oht! Järgige ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud piiranguid.

3.1. Akude vahetamine

- Me ei vastuta kahjustuste eest, mida on põhjustanud vale aku.
- Ärge kasutage akut temperatuuril alla +5 °C või üle +50 °C (ideaalne on +20 °C).
- Kui aku on avatud, muutuvad kehtetuks tootja kogu vastutus ja kõik nõuded aku kohta.

Patsiendi tõstuki Eagle 625 akut saab vahetada integreeritud klambrisüsteemiga.



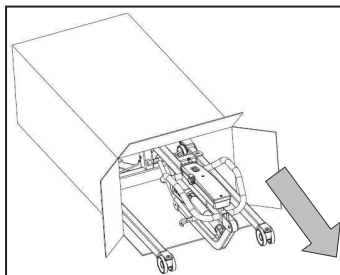
Aku vahetamiseks tõmmake integreeritud klambrisüsteemi. Plaat tõstetakse üles ja akut saab hoidikust välja võtta (juhtpult).

3.2. Kokkupanek või lahtivõtmine

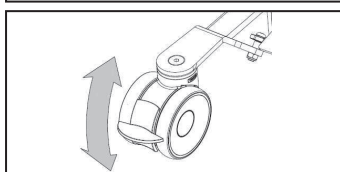
3.2.1. Lahtipakkimine

⚠ HOIATUS! Vigastusoht! Pärast lahtipakkimist ja enne kokkupanekut kontrollige alati kõigepealt hädaseiskamisnuppu (punane nupp juhtpuldil).

Patsiendi tõstuki pakend on valitud selline, mis kaitseb transportimisel võimalikult tõhusalt.



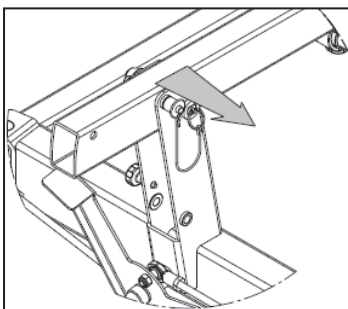
1. Võtke patsiendi tõstuk kastist välja ja veenduge, et kõik komponendid oleksid olemas ja üksikutel osadel ei oleks nähtavaid defekte. Kahjustuste korral võtke ühendust müügikontoriga.



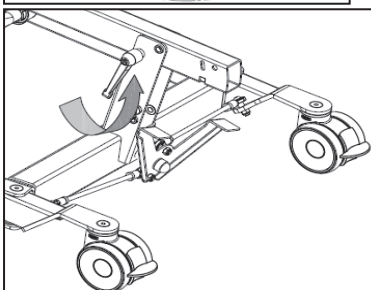
2. Enne kokkupanekut rakendage rullikute pidurid, et tõstuk ei hakkaks ootamatult liikuma. Vajutage rulliku piduriplaati jalalaba esiosaga kergelt alla kuni lõpuni. Piduri vabastamiseks tõmmake piduriplaati jalalaba ülapoolega kergelt tagasi üles, kuni rullikud vabanevad.

3.2.2. Kokkupanemine

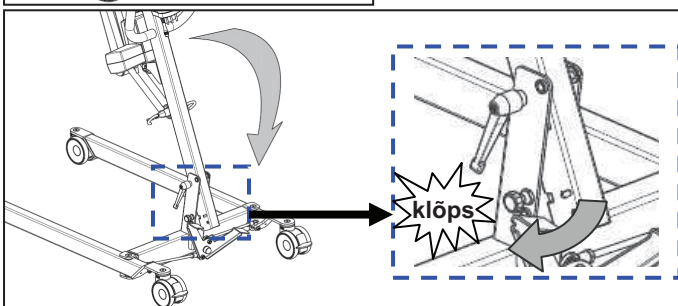
⚠ HOIATUS! Kinnijäämisohht! Tagage, et kehaosad ega juhtmed ei jääks kinni ja et kokkupanekul neid ei muljutaks ega löigataks.



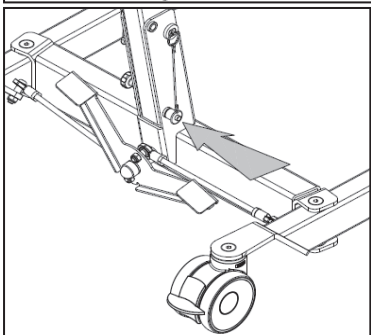
1. Eemaldage ohutusspindel (lukustustihvt) posti alumises otsas, vajutades kergelt nuppu spindli peal. Nüüd saab ohutusspindli kergesti eemaldada.



2. Eemaldage ettevaatlikult transpordilukk (tiibkruvi) ja seejärel saab posti üles tõsta.

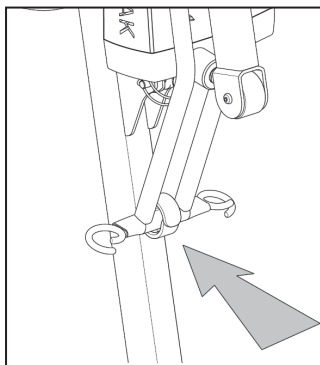


- 2.a Kui post jõuab lõplikku asendisse, klõpsatab seisuasendi fiksaator (tõmbekruvi) kuuldavalt oma kohale.



⚠ HOIATUS! Vigastusohht! Veenduge, et ohutusspindel oleks korralikult sisestatud.

3. Fikseerige post oma kohale. Selleks lükake ohutusspindel posti otsas sisse ja vajutage nuppu, kuni selle teine ots ulatub postist selgelt välja. Vabastage nupp ohutusspindlil ja veenduge, et seda ei saaks välja tõmmata.

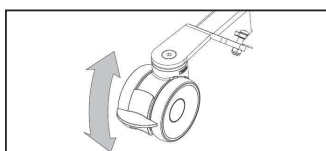


4. Eemaldage transpordiriba (Velcro) pikendusklambriilt. Seda saab nüüd vabalt posti lõppu nihutada.

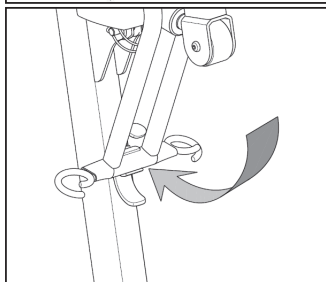
3.2.3. Lahtivõtmine

! HOIATUS! Kinnijäämisohu! Tagage, et kehaosad ega juhtmed ei jääks kinni ja et lahtivõtmisel neid ei muljutaks ega lõigataks.

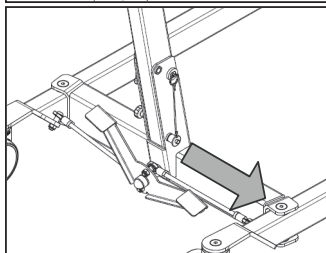
! HOIATUS! Vigastusohu! Veenduge, et hädaseiskamine (punane nupp juhtpuldil) oleks tahtmatute korrigeerivate liikumiste vältimiseks aktiveeritud.



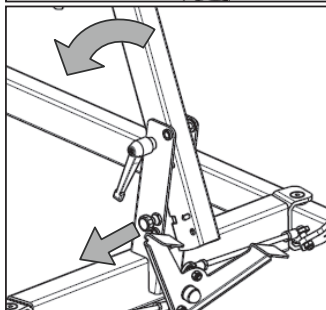
1. Fikseerige kaks rullikut raami taga, vajutades varbaga rullikute piduriplaate ettevaatlikult alla kuni lõpuni. Piduri vabastamiseks tõmmake piduriplaati jalalaba ülapoolega kergelt tagasi üles, kuni rullikud vabanevad.



2. Viige konsooli hoob alumisse asendisse (lõpupiirik). Seadke pikendusklamber vertikaalselt ja kinnitage see Velcro transpordiribaga, nagu on näidatud pildil.



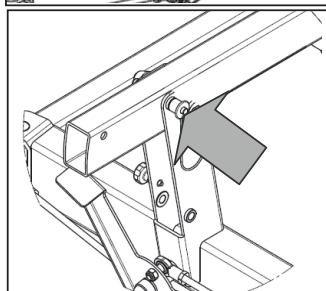
3. Eemaldage ohutusspindel (lukustustihvt) posti alumises otsas, vajutades kergelt nuppu spindli peal. Nüüd saab ohutusspindli kergesti eemaldada.



! HOIATUS! Vigastusohu! Kui post on lukustusest vabastatud, võib selle enda mass tekitada arvestatava allapoole suunatud jõu.

Tõmmake välja seisuasendi ohutusfiksaator (tõmbekruvi), kuni post vabaneb ja seda saab kallutada. Posti saab nüüd kallutada ettepoole.

Kallutage posti võimalikult kaugemale ettepoole, et selle ülemine ots toetuks pikendusklambriile.



! HOIATUS! Vigastusohu! Veenduge, et ohutusspindel oleks korralikult sisestatud.

5. Fikseerige post oma kohale. Selleks lükake ohutusspindel posti otsas sisse ja vajutage nuppu, kuni selle teine ots ulatub postist selgelt välja. Vabastage nupp ohutusspindlil ja veenduge, et seda ei saaks uuesti välja tõmmata.

4. Hooldus

Patsiendi tõstuki oodatav eluiga on 8 aastat ja see sõltub kasutusest, hoiustamisest, hoolduse regulaarsusest, teenindamisest ja puhastamisest.

4.1. Regulaarne hooldus

Vermeireni patsiendi tõstuki head seisukorda tagavaid hooldustegevusi on kirjeldatud allpool.

• ENNE IGAT KASUTAMISKORDA

1. Veenduge, et piduritel ei oleks nähtavaid kahjustusi ja/või mustust. Eemaldage igasugune mustus, sest see võib halvendada liikumist ja rataste haardumist. Kui rullik on kahjustatud, minge volitatud töökotta ja laske see ära parandada.
2. Veenduge, et konsooli hoova elektriline reguleerimine töötaks korralikult käsijuhikuga. Kui see funktsionaalsus on kahjustatud, võtke ühendust edasimüüjaga.
3. Veenduge, et akud oleksid eesmärgi jaoks piisavalt laetud ja laadige vajaduse korral.
4. Kontrollige patsiendi tõstukit (puhtus, praod, konstruktsiooniosade kahjustus jne) ja tehke see puhtaks. Vajaduse korral vahetage kate.

• LIGIKAUDU IGA 8 NÄDALA JÄREL

Sõltuvalt kasutussagedusest kontrollige järgmist:

1. konsooli hoova liigendite määret;
2. rullikute seisundit;
3. kas juhtpuldi, aku, akulaadija ja käsijuhikute korpustel on nähtavaid kahjustusi;
4. kas kaablite pikkused sobivad kasutamiseks;
5. laadige aku.

• LIGIKAUDU IGA 6 KUU JÄREL VÕI OMANIKU VAHETUMISEL

Sõltuvalt kasutussagedusest kontrollige järgmist:

1. puhtust;
2. üldist seisukorda;
3. akulaadija töötamist (Eagle 620);
4. rullikute töötamist.

Kui veeremistakistus on liiga suur, puhastage rullikud. Kui see ei ole piisav, võtke ühendust edasimüüjaga.

Teie mugavuse huvides on käesoleva juhendi taga hooldusgraafik.

Patsiendi tõstukit remontida ja varuosi kasutada tohib ainult edasimüüja.

Paigaldada tohib ainult Vermeireni originaalvaruosi.

4.2. Tööriistad



ETTEVAATUST! Vigastusoht! Kõiki tööriistu vajavaid toiminguid tohivad teha ainult volitatud isikud.

Järgmisi tööriistu on kindlasti vaja üksikute osade ja tarvikute remontimiseks ning ülevaatuste tegemiseks:

- kuuskantvõtmed (suurusega 3, 4, 5 ja 6 mm);
- fikseeritud mutrivõtmed / silmusvõtmed (suurusega 8, 10, 12, 13, 17 ja 19 mm);
- ristpeakruvikeerajad (PH1, PH2).

4.3. Transportimine ja hoiustamine

Patsiendi tõstukit tuleb transportida ja hoiustada järgmiste juhiste alusel.

- Hoiustage kuivas kohas (temperatuuril +5 °C kuni +41 °C).
- Suhteline niiskus peab olema vahemikus 30–70%.
- Veenduge, et kaablid ei oleks katki, ja vältige nende keerdumist.
- Ühendage lahti akulaadija toitepistik (Eagle 620).
- Ühendage patsiendi tõstuk võrgupesast seinal (Eagle 625 lahti).
- Katke patsiendi tõstuk piisavalt või pakendage see kaitseks rooste ja võõrkehade eest (nt soolvesi, mereõhk, liiv, tolm).
- Hoidke kõiki eemaldatud osi koos ühes kohas (või tähistage need vajaduse korral), et vältida kokkupanekul segiajamist muude toodetega (nt laadijaga).
- Komponente tuleb hoiustada ilma koormuseta (ärge asetage liiga raskeid osi patsiendi tõstukile, ärge ühendage klambritega millegi vahele jne).

4.4. Hooldamine

Kui soovite, et tõstuks jääks visuaalselt meeldivaks, vajab see regulaarset hooldamist. Võtke arvesse järgmisi soovitusi.

- Raskesti eemaldatava mustuse korral kasutage lahjat kaubanduses müüdavat lahustit.
- Plekke saab eemaldada käsna või pehme harjaga.
- Ärge kasutage kõvu harju ega kangeid puhastusvedelikke, nagu lahustid.
- Ärge kunagi puhastage auru- ja/või survepesuriga.

4.4.1. Plastosad

Puhastage patsiendi tõstuki plastosi kaubanduses müüdavate plastipuhastusvahenditega. Lugege tooteteavet ja kasutage ainult pehmet harja või pehmet käsna.

4.4.2. Kate

Pinnakihi hea kvaliteet tagab optimaalse kaitse korrosiooni eest. Kui väline kate on vigastatud kriimustamise tõttu või muul moel, laske edasimüüjal kahjustatud pind parandada.

Puhastamisel kasutage ainult sooja vett ja tavalisi majapidamises kasutatavaid pesuaineid ning pehmeid harju ja lappe. Veenduge, et torudesse ei pääseks niiskust.

4.4.3. Elektroonika korpus



HOIATUS! Vigastusoht! Enne hooldustoimingute tegemist peab hädaseiskamine olema aktiveeritud, et ei tekiks tahtmatut korrigeerivat liikumist.

Pühkige juhtpulti, mootori korpust ja käsijuhikuid lapiga, mida on **niisutatud** vähese hulga kaubanduses müüdava koduse puhastusvahendiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega terava servaga poleerivaid seadmeid, nagu metallkaabits või hari, sest need võivad kriimustada käsijuhiku pinda ja hävitada selle veekindluse.

Kontrollige regulaarselt rooste või vigastuste puudumist pistikkonektoritel, sest need võivad mõjutada elektroonika funktsionaalset terviklikkust.

Valmistaja ei tunnista mingit vastutust kahjustuste eest, mida on põhjustanud ebapiisav hooldus.

4.5. Ülevaatus

Põhimõtteliselt soovitame ühte ülevaatus aastas ja vähemalt ühte enne kasutamise jätkamist. Kõiki järgnevaid ülevaatusi peavad tegema ja dokumenteerima volitatud isikud.

- Kontrollige kaabeldust (eriti purunemist, kulumist, lõikeid, seesmiste juhtmete isolatsiooni nähtavaid osi, nähtavaid metallsüdamikke, sõlmi, muhke, väliskatte värvimuutusi, rabedaid kohti ja ohutut paigutamist, et mehaanilised mõjud, nagu purustamine või lõikamine, ei oleks võimalik).
- Veenduge visuaalselt raami osi, et plast ei oleks deformeerunud ja/või kulunud (raam, mootori vedrustus, konsooli hoob, pikendusklamber).
- Kontrollige visuaalselt värvkatte kahjustusi (korrosioonioht).
- Kõikide korpuste vigastuste kontrollimine; kruvid peavad olema pingutatud.
- Kontrollige määride hulka liikuvate osade metall-liigenditel.
- Kontrollige visuaalselt kõikide plastosade pragusid ja hapraid kohti.
- Vaadake üle laadija (Eagle 620), juhtpuldi + kaasasoleva laadija (Eagle 625) jääklaengu tühjendusvool (A) VDE 0702 alusel.
- Vaadake üle laadija (Eagle 620), juhtpuldi + kaasasoleva laadija (Eagle 625) isolatsioonitakistus (MO) VDE 0702 alusel.
- Konsooli hoova funktsionaalne katse (liigendiosade määrimine, reguleerimisvahemik, deformatsioon, kulumine).
- Kontrollige vajaduse korral tõstuki ajamite toimimist (ajamite müra katsetamisel, kiirus, vabajooks jne). Mootorite kulumise uurimiseks mõõtke suutlikkust, algul ilma koormuseta ja seejärel nimikoormusega („SWL“), võrreldes elektrivoolu väärtusi väärtustega selle tarnimisel.
- Hädaseiskamise funktsionaalne katsetamine.
- Hädalukorras langetamise funktsionaalne katsetamine.
- Valmidus tarneks, kasutusjuhendi olemasolu?

Mõõtetulemusi võivad kontrollida ainult asjatundjad, kes on läbinud koolituse patsiendi tõstuki kohta elektriku järelevalve all, kes tunneb kontrollinstrumente ja -protsesse. Pärast mõõtmisi ja hooldust võib ainult elektrik lubada patsiendi tõstukit kasutusele võtta.

Hooldus tuleb märkida hoolduskavas tehtuks ainult siis, kui vähemalt miinimum eespool mainitud aspektidest on kontrollitud.

4.6. Tõrkeotsing

Probleem	Probleemi põhjus	Probleemi lahendus
Liikuvate osade müra (nt konsooli hoob).	Vajalik on määrimine.	Määrige liikuvaid osi. (Ärge määrige käiviti!)
Käiviti teeb ebataavalist heli.	Käiviti on kahjustatud.	Vahetage käiviti või võtke ühendust edasimüüjaga.
Patsiendi tõstuk ei tõsta enam.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Elektriline käiviti on kahjustatud. 2. Kasutaja on liiga raske. 3. Käsijuhik või käiviti ei ole ühendatud. 4. Aku pole ühendatud või ei ole õigesti ühendatud juhtpuldiga. (Eagle 625) 5. Aku on liiga tühi. 6. Hädaseiskamine on aktiveeritud. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vahetage käiviti. 2. Kasutage raskema patsiendi tõstmiseks mõeldud patsiendi tõstukit. 3. Kontrollige ühendusi. Vajaduse korral ühendage käsijuhik või käiviti. 4. Kontrollige, kas aku on paigaldatud või kas aku on ühendatud. (Eagle 625) 5. Laadige akud või vahetage need. 6. Inaktiveerige hädaseiskamine.

Probleem	Probleemi põhjus	Probleemi lahendus
Patsiendi langetamine, kui langetamine hädaolukorras ei tööta. (Eagle 625)	Patsiendi langetamiseks peab olema tagatud minimaalne koormus.	Kui patsient on liiga kerge, tõmmake konsooli hooba kergelt alla või reguleerige langetamiskiirust.
Akut ei saa laadida.	<ol style="list-style-type: none"> Juhtpuldi akud ei ole korralikult paigaldatud. Toitekaabli defekt. Akud on defektsed. Juhtpult koos komplekti kuuluva laadijaga on defektne (Eagle 625). Akulaadija on defektne (Eagle 620). 	<ol style="list-style-type: none"> Veenduge, et akud oleksid ühendatud juhtpuldiga. Vahetage toitekaabel. Vahetage aku. Vahetage juhtpult koos komplekti kuuluva laadijaga. Asendage akulaadija. (Eagle 620)

Tabel 2. Tõrkeotsing

4.7. Desinfitseerimine

⚠ HOIATUS! Ohtlikud tooted. Desinfitseerimisaineid tohib kasutada ainult volitatud personal.

⚠ HOIATUS! Ohtlikud tooted, võivad ärritada nahka. Peate kandma sobivat kaitseriietust, sest desinfitseerimisained võivad teie nahka ärritada. Seetõttu peate ka alati lugema kasutatavate lahuste kohta käivat tooteteavet.

Patsiendi tõstuki kõiki osi võib töödelda desinfitseerimisvahendiga hõõrumise teel.

Kõik rehabilitatsiooniseadmete, nende osade või muude tarvikute desinfitseerimise sammud tuleb märkida desinfitseerimisaruandesse, mis sisaldab vähemalt järgmist teavet (koos lisatud tootedokumentatsiooniga).

Desinfitseerimise kuupäev	Põhjus	Spetsifikatsioon	Aine ja kontsentratsioon	Allkiri
---------------------------	--------	------------------	--------------------------	---------

Tabel 3. Desinfitseerimisraamatu näide

Veerus 2 (põhjus) kasutatud lühendid

V = infektsiooni kahtlus IF = infektsioon W = kordumine I = kontroll

Desinfitseerimisraamatu tühi leht on näidatud ptk 9.

Hõõrumiseks soovitatavad desinfitseerimisvahendid (Robert Kochi instituudi, RKI, loendi põhjal) on toodud allpool olevas tabelis. Hetkel RKI loendisse kantud desinfitseerimisvahendite kohta võib teavet saada Robert Kochi instituudist (RKI) (koduleht: www.rki.de).

Toimeaine	Toote nimetus	Pesu desinfitseerimine		Pinna desinfitseerimine (desinfitseerimine hõõrudes/pühkides)		Eritiste desinfitseerimine 1 osa röga või väljaheidet + 2 osa lahjendatud lahust või 1 osa uriini + 1 osa lahjendatud lahust						Tõhususe ala	Tootja või tarnija
		Lahjendatud lahus	Toime avaldumise aeg	Lahjendatud lahus	Toime avaldumise aeg	Röga		Väljaheidet		Uriin			
						Lahjendatud lahus	Toime avaldumise aeg	Lahjendatud lahus	Toime avaldumise aeg	Lahjendatud lahus	Toime avaldumise aeg		
		%	TUNDI	%	TUNDI	%	TUNDI	%	TUNDI	%	TUNDI		
Fenool või fenooli derivaat	Amotsiid	1	12	5	6	5	4	5	6	5	2	A	Lüsoform
	Gevisol	0,5	12	5	4	5	4	5	6	5	2	A	Schülke & Mayr
	Helipur			6	4	6	4	6	6	6	2	A	B. Braun
	m-kresooli soolalahus (DAB 6)	1	12	5	4							A	
	Fenool	1	12	3	2							A	

Toimeaine	Toote nimetus	Pesu desinfitseerimine		Pinna desinfitseerimine (desinfitseerimine hõõrudes/pühkides)		Eritiste desinfitseerimine 1 osa röga või väljaheidet + 2 osa lahjendatud lahust või 1 osa uriini + 1 osa lahjendatud lahust						Tõhususe ala	Tootja või tarnija
						Röga		Väljaheide		Uriin			
		Lahjendatud lahust	Toime avaldumise aeg	Lahjendatud lahust	Toime avaldumise aeg	Lahjendatud lahust	Toime avaldumise aeg	Lahjendatud lahust	Toime avaldumise aeg	Lahjendatud lahust	Toime avaldumise aeg		
		%	TUNDI	%	TUNDI	%	TUNDI	%	TUNDI	%	TUNDI		
Kloor, orgaanilised või anorgaanilised ained aktiivse klooriga	Kloramiin-T DAB 9	1,5	12	2,5	2	5	4					A'B	
	Clorina	1,5	12	2,5	2	5	4					A'B	Lüsoform
	Triklorool	2	12	3	2	6	4					A'B	Lüsoform
Kombinatsiooni kohta	Apesin AP100 ²			4	4							AB	Tana PROFESSIONAALNE
	Dismozon pur ²			4	1							AB	Bode Chemie
	Perform ²			3	4							AB	Schülke & Mayr
	Wofesteril ²			2	4							AB	Kesla Pharma
Formaldehüüd ja/ või muud aldehüüdid või derivatiivid	Aldasan 2000			4	4							AB	Lüsoform
	Antifect FD 10			3	4							AB	Schülke & Mayr
	Antiseptica, pinna desinfitseerija 7			3	6							AB	Antiseptica
	Apesin AP30			5	4							A	Tana PROFESSIONAALNE
	Bacillocid special			6	4							AB	Bode Chemie
	Buraton 10F			3	4							AB	Schülke & Mayr
	Desomed A 2000			3	6							AB	Desomed
	Haigla desinfitseeriv puhastaja			8	6							AB	Dreiturm
	Desomed Perfekt			7	4							AB*	Desomed
	Formaldehüüdi lahust (DAB 10), (formaliin)	1,5	12	3	4							AB	
	Incidin Perfekt	1	12	3	4							AB	Ecolab
	Incidin Plus			8	6							A	Ecolab
	Kohrsolin	2	12	3	4							AB	Bode Chemie
	Lüsoform	4	12	5	6							AB	Lüsoform
	Lysoformin	3	12	5	6							AB	Lüsoform
	Lysoformin 2000			4	6							AB	Lüsoform
	Melsept	2	12	4	6							AB	B. Braun
	Melsitt	4	12	10	4							AB	B. Braun
	Minutil	2	12	6	4							AB	Ecolab
	Multidor			3	6							AB	Ecolab
Nuscosept			5	4							AB	Dr. Nüsken Chemie	
Optisept			7	4							AB*	Dr. Schumacher	
Pursept-FD			7	4							AB*	Merz	
Ultrasol F	3	12	5	4							AB	Fresenius Kabi	
Amfoteersed surfaktandid (amfotensiden)	Tensodur103	2	12									A	MFH Marienfelde
Lye	Lubjapiim ³							20	6			A'B	

1 Ei mõju desinfitseerimisel mükobakteritele, eriti vere olemasolul.

2 Ei sobi verrega määritud või poorsete pindade (nt toorpuut) desinfitseerimiseks

3 Kasutu tuberkuloosi vastu, lubjapiima ettevalmistamine: 1 osa lahustatud lupja (kaltsiumhüdroksiid) + 3 osa vett.

* Kontrollitud toime viirustele RKI (Federal Health Reporting 38 (1995) 242) kontrollmeetodite kohaselt.

A. Sobib vegetatiivsete bakterite mikroobide, sh mükobakterite ja seeneeoste surmamiseks.

B. Sobib viiruste inaktiveerimiseks.

Tabel 4. Desinfitseerimisvahendid

Kui teil on desinfitseerimise kohta lisaküsimusi, pöörduge edasimüüja poole. Ta aitab teid hea meelega.

5. Garantii

Väljavõte „Üldistest lepingutingimustest”

(...)

5. Garantiiperiood garantiinõuetele on 24 kuud.

(...)

Nõuded ei kehti, kui:

- kõrvalekalle kokkulepitud tingimustest on tühine;
- kasutatavus on ainult minimaalselt halvenenud;
- on toimunud meie toodete struktuursed muutused;
- kasutatakse mitteoriginaalvaruosi;
- kulumine on normaalne;
- vead on tekkinud vale kokkupaneku või hooletusse jäetud hoolduse tõttu;
- vead on tekkinud vale kasutamise tõttu;
- vead on tekkinud klientide, nende lepinguliste partnerite või teeninduskeskuste vale käsitlemise tõttu;
- vead on tekkinud pärast riski ülekandmist vale või hooletu käsitlemise tõttu, ulatuslikud nõuded, sobimatu varustus, vale kokkupanek või vead, mis tekivad eriliste väliste tegurite tõttu, mida ei ole lepinguga ette nähtud.

(...)

Garantiitingimused võivad eri riikides olla erinevad. Täpsemate andmete saamiseks võtke ühendust oma edasimüüjaga.

6. Kasutuselt kõrvaldamine



Tootja on kohustatud elektrilist patsiendi tõstukit tagasi võtma ja taaskasutusse suunama Euroopa direktiivi 2002/96/EÜ kohaselt elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta. Küsige kohalikult jäätmete töötlemisettevõttelt, kuhu viia elektriline patsiendi tõstuk tasuta taaskasutamisse suunamiseks. Seda ei tohi ära visata majapidamisprügi hulgas.

Kui teil tekib küsimusi, saab ka edasimüüja teid aidata.

Pakkematerjalid võib viia jäätmekäitlus- või taaskasutuskeskustesse või edasimüüjale.

7. Vastavusdeklaratsioon



Patsiendi tõstuk Eagle vastab Euroopa direktiivi
- 93/42/EMÜ (meditsiinitoodete direktiiv) nõuetele
ja tootenormidele:
- EN 10535: 2006



8. Hooldusgraafik

Kuupäev	Hooldus	Märkused	Allkiri
01.01.2011	Määrimine ja üldhooldus	ei	

9. Desinfitseerimisraamat

Desinfitseerimise kuupäev	Põhjus	Tehnilised andmed	Aine ja kontsentratsioon	Allkiri

Veerus 2 (põhjus) kasutatud lühendid
V = infektsiooni kahtlus IF = infektsioon W = kordumine I = kontroll



10. Tellimisnumbrid

Eagle 620

Rullikud (Ø 100 mm)	1903403
Piduritega rullikud (Ø 100 mm)	1903402
CBJ Home'i juhtpult	1903418
Reguleermootor LA 31C (6000 N)	1903419
käsijuhik	1903420
Akulaadija	1903876
Pikendusklamber	16902xx

Eagle 625

Rullikud (Ø 100 mm)	1903403
Piduritega rullikud (Ø 100 mm)	1903402
E Juhtpult	1906137
E Aku	1906139
E Konstruksiooniplaat	1906230
E Juhtpuldi hall pistik	1906232
E Kaabel	1906233
E Väline laadija CHJ2	1906423 (VALIKVARUSTUSENA)
E Konstruksiooniplaadi väline laadija	1906424 (VALIKVARUSTUSENA)
Reguleermootor LA 34 (10 000 N)	1903887
Käsijuhik	1903420
Pikendusklamber	16902xx

Tropid

Tavaline, kindel, suurus M	1903824
Tavaline, kindel, suurus L	1903823
Tavaline, kindel, suurus XL	1905478
Tavaline, võrk, suurus M	1905475
Tavaline, võrk, suurus L	1905476
Tavaline, võrk, suurus XL	1905477
Mugav, kindel, suurus M	1905359
Mugav, kindel, suurus L	1905251
Mugav, kindel, suurus XL	1905360
Mugav, võrk, suurus M	1905479
Mugav, võrk, suurus L	1905480
Mugav, võrk, suurus XL	1905481
Hügieeniline, kindel, suurus M	1905357
Hügieeniline, kindel, suurus L	1905250
Hügieeniline, kindel, suurus XL	1905358
Hügieeniline, võrk, suurus M	1905482
Hügieeniline, võrk, suurus L	1905483
Hügieeniline, võrk, suurus XL	1905484



HOOLDUS

Manuaalsed ratastooli hooldati:

Edasimüüja tempel: Kuupäev:	Edasimüüja tempel: Kuupäev:
Edasimüüja tempel: Kuupäev:	Edasimüüja tempel: Kuupäev:
Edasimüüja tempel: Kuupäev:	Edasimüüja tempel: Kuupäev:
Edasimüüja tempel: Kuupäev:	Edasimüüja tempel: Kuupäev:
Edasimüüja tempel: Kuupäev:	Edasimüüja tempel: Kuupäev:

- Hoolduse kontrollnimekirju ja tehnilist lisateavet saate lähimalt edasimüüjalt. Rohkem teavet leiate meie veebisaidilt aadressil www.vermeiren.com.

EESTI KEEL

LEPINGULINE GARANTII

Me anname standardsetele ratastoolidele 5-aastase garantii, kergkonstruktsiooniga ratastoolidele 4-aastase garantii. Elektroonilistele ratastoolidele, kolmerattalistele liikumisvahenditele, vooditele ja muudele toodetele: 2-aastase garantii (akudele 6 kuud) ja muudetava asendiga ratastoolidele 3-aastase garantii. Garantii on piiratud defektsete osade asendamise või varuosade kasutamisega.

KASUTUSTINGIMUSED

Garantiinõude esitamisel tuleb selle kaardi B-osa anda Vermeireni ametlikule edasimüüjale. Garantii kehtib üksnes juhul, kui osad on asendatud Belgia Vermeirenis.

ERANDID

Garantii ei kehti järgmistel juhtudel:

- defekt on põhjustatud ratastooli ebaõigest kasutamisest;
- defekt on tekkinud transportimisel;
- ratastool on sattunud avarisse;
- ratastooli on osadeks võetud, muudetud või remonditud väljaspool meie ettevõteteid ja/või Vermeireni ametlikke esindusi;
- ratastooli normaalne kulumine;
- garantikaart on tagastamata.



B

Nimi

Address

Elukoht

E-post

Toode

Seerianr

Ostukuupäev

Edasimüüja tempel

VERMEIREN



GARANTII

N.V. VERMEIREN N.V. Tel.: 00 32 (0)3 620 20 20
VERMEIRENPLEIN 1-15 Faks: 00 32 (0)3 666 48 94
B-2920 Kalmthout www.vermeiren.com

A

Nimi

Address

Elukoht

E-post

Toode

Seerianr

Ostukuupäev

Edasimüüja tempel



N.V. VERMEIREN N.V.
Vermeirenplein 1/15
B-2920 Kalmthout
BELGIA

A

- Palun tagastage 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast või registreerige oma toode meie veebisaidil <http://www.vermeiren.be/registration>



B

- Remonttööde korral palume lisada Bosa.





Belgia

N.V. Vermeiren N.V.

Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
Tel: +32 (0) 3620 2020
Tel: +32 (0) 3666 4894
Veebisait: www.vermeiren.be
E-post: info@vermeiren.be

Prantsusmaa

Vermeiren France S.A.

Z. l., 5, Rue d'Ennevelin
F-59710 Avelin
Tel: +33 (0) 328 550 798
Faks: +33 (0) 320 902 889
Veebisait: www.vermeiren.fr
E-post: info@vermeiren.fr

Itaalia

Reatime S.R.L.

Viale delle Industrie 5
I-20020 Arese MI
Tel: +39 0299 7707
Faks: +39 02 9358 5617
Veebisait: www.reatime.it
E-post: info@reatime.it

Poola

Vermeiren Polska Sp. z o.o

ul. Łączna 1
PL-55-100 Trzebnica
Tel: +48 (0) 713 874 200
Faks: +48 (0) 713 870 574
Veebisait: www.vermeiren.pl
E-post: info@vermeiren.pl

Hispaania

Vermeiren Iberica, S.L.

Trens Petits, 6. - Pol. Ind. Mas Xirgu.
17005 Girona
Tel: +34 902 487 272
Faks: +34 972 405 054
Veebisait: www.vermeiren.es
E-post: info@vermeiren.es

Saksamaa

Vermeiren Deutschland GmbH

Wahlerstraße 12 a
D-40472 Düsseldorf
Tel: +49 (0) 211 942 790
Faks: +49 (0) 211 653 600
Veebisait: www.vermeiren.de
E-post: info@vermeiren.de

Austria

L. Vermeiren Ges. mbH

Winetzhammerstraße 10
A-4030 Linz
Tel: +43 (0) 732 371 366
Faks: +43 (0) 732 371 369
Veebisait: www.vermeiren.at
E-post: info@vermeiren.at

Šveits

Vermeiren Suisse S.A.

Hühnerhubelstraße 59
CH-3123 Belp
Tel: +41 (0) 318 184 095
Faks: +41 (0) 318 184 098
Veebisait: www.vermeiren.ch
E-post: info@vermeiren.ch

Holland

Vermeiren Nederland B.V.

Domstraat 50
NL-3864 PR Nijkerkerveen
Tel: +31 (0) 332 536 424
Faks: +31 (0) 332 536 517
Veebisait: www.vermeiren.com
E-post: info@vermeiren.be

Tšehhi vabariik

Vermeiren ČR S.R.O.

Sezemická 2757/2 - VGP Park
193 00 Praha 9 - Horní Počernice
Tel: +42 0 731 653 639
Faks: +420 596 121 976
Veebisait: www.vermeiren.cz
E-post: info@vermeiren.cz